

B2.44.1 Temporales avanzadas II: cuando, en cuanto, en el momento en que, ...



Temporali avanzati II: quando, en cuanto, en el momento en que, ...

Le proposizioni temporali informano sul momento in cui si realizza l'azione.

1. Si usano con il congiuntivo per riferirsi ad azioni future.

Conector (Connettore)	Ejemplo (Esempio)
Cuando	Cuando tenga problemas de salud, iré al médico. (<i>Quando avrò problemi di salute, andrò dal medico.</i>)
En cuanto	En cuanto me digan el diagnóstico, empezaré el tratamiento. (<i>Non appena mi diranno la diagnosi, inizierò il trattamento.</i>)
En el momento en que	En el momento en que tenga síntomas, iré al hospital. (<i>Nel momento in cui avrò sintomi, andrò in ospedale.</i>)
Tan pronto como	Tan pronto como me recupere, haré ejercicio. (<i>Non appena mi riprenderò, farò esercizio.</i>)
Apenas	Apenas le detecten diabetes, cambiará su dieta. (<i>Appena gli diagnosticheranno il diabete, cambierà la sua dieta.</i>)
Siempre que	Te daré los medicamentos siempre que los tenga. (<i>Ti darò i farmaci purché li abbia.</i>)
Mientras	No pienso salir mientras esté enfermo. (<i>Non ho intenzione di uscire finché sarò malato.</i>)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

- _____ me traiga los análisis, podremos confirmar si se trata de una neumonía o de una bronquitis.
a. En cuanto a b. En cuánto c. En cuanto me trae d. En cuanto
- Cuando _____ a tener fiebre, iré a urgencias sin esperar a que se me pase.
a. volveré b. vuelva c. volviera d. vuelvo
- Tan pronto como se le _____ la faringitis, retome el ejercicio poco a poco para reponer fuerzas.
a. pasará b. pasa c. pasase d. pase
- Apenas le _____ el diagnóstico de diabetes, le derivarán a la educadora para ajustar la dieta y el tratamiento.
a. harán b. hicieran c. hacen d. hagan

1. En cuanto 2. vuelva 3. pase 4. hagan

2. Riscrivi le frasi

- (Cuando) Pediré cita con el especialista. Reciba el informe del médico de cabecera.

(*Prenoterò una visita con lo specialista quando riceverò il referto del medico di base.*)

2. (En cuanto) Empezaremos la fisioterapia. Nos confirmen el diagnóstico.

(Inizieremo la fisioterapia non appena ci confermeranno la diagnosi.)

3. (En el momento en que) Iré a urgencias. Note que me falta el aire.

(Andrò al pronto soccorso nel momento in cui noterò che mi manca il respiro.)

4. (Tan pronto como) Volveré a la oficina. Me den el alta.

(Tornerò in ufficio non appena mi daranno il nulla osta.)

3. Negociad un plan terapéutico y un seguimiento usando conectores temporales.

Situación

En una clínica, te llaman para explicar el diagnóstico y las opciones de tratamiento.

Discutir

- ¿Qué harás en cuanto te confirmen el diagnóstico y por qué?
 - Si te detectan diabetes o colesterol alto, ¿qué cambios priorizarías y cuándo?
-

Palabras y frases útiles

- En cuanto me den el diagnóstico, empezaré el tratamiento.
 - En el momento en que note síntomas de bronquitis, iré a urgencias.
 - Tan pronto como reponga fuerzas, retomaré el ejercicio.
-

Usar en conversación

- en cuanto + subjuntivo (futuro)
- en el momento en que + subjuntivo (futuro)
- tan pronto como / apenas + subjuntivo (futuro)